

Additional information / Información adicional / Informations supplémentaires / Zusätzliche Informationen / 其他信息

en es fr de zh



<p>en Getting more information To download other documentation for the device, visit www.schneider-electric.com.</p> <p>Before you begin Familiarize yourself with the contents of this document and the <i>PowerLogic ION7550 / ION7650 Installation Guide</i>. Refer to the installation guide for complete installation instructions.</p>	<p>es Información adicional Para descargar documentación adicional del dispositivo, visite www.schneider-electric.com.</p> <p>Antes de empezar Familiarícese con el contenido de este documento y del <i>Manual de instalación de ION7550 / ION7650 de PowerLogic</i>. Consulte el manual de instalación para obtener instrucciones detalladas de instalación.</p>
<p>fr Obtenir plus d'informations Pour télécharger les autres documents relatifs à l'appareil, rendez-vous sur le site www.schneider-electric.com.</p> <p>Avant de commencer Prenez connaissance du contenu de ce document ainsi que du <i>Guide d'installation ION7550 / ION7650</i>. Pour des instructions d'installation détaillées, reportez-vous au guide d'installation.</p>	<p>de Weitere Informationen Weitere Dokumentation für das Gerät können Sie unter www.schneider-electric.com herunterladen.</p> <p>Vor der Inbetriebnahme Machen Sie sich mit dem Inhalt dieser Unterlage und der <i>Installationsanleitung für PowerLogic ION7550/ION7650</i> vertraut. Für vollständige Anleitungen zur Installation siehe die Installationsanleitung.</p>
<p>zh 获取更多信息 要下载设备的其他文档，请访问 www.schneider-electric.com。</p> <p>开始之前 熟悉本文档及《PowerLogic ION7550 / ION7650 安装指南》的内容。有关完整的安装说明，请参阅安装指南。</p>	

Safety precautions / Precauciones de seguridad / Mesures de sécurité / Sicherheitsvorkehrungen / 安全措施

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER / GEFAHR / 危险

<p>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH</p> <ul style="list-style-type: none"> Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E in the USA or applicable local standards. Turn off all power supplying this device before working on it. Always use a properly rated voltage sensing device to confirm that all power is off. Connect protective ground (earth) before turning on any power supplying this device. Install properly-rated fuses in the control power circuit. Always use grounded external CTs for current inputs. Verify that the meter's power source meets the specifications provided for your meter's power supply option. <p>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO DE ARCO</p> <ul style="list-style-type: none"> Utilice un equipo de protección individual (EPI) apropiado y siga las prácticas de seguridad de trabajo eléctrico. Consulte la normativa NFPA 70E para los EE. UU. o la normativa local aplicable. Antes de iniciar cualquier operación con el dispositivo, apague todas sus fuentes de alimentación. Utilice siempre un voltímetro de rango adecuado para confirmar que el equipo está totalmente apagado. Conecte el terminal de tierra de protección antes de encender cualquier fuente de alimentación del dispositivo. Instale fusibles de rango adecuado en el circuito de alimentación. Utilice siempre TI externos con terminal a tierra para las entradas de intensidad. Verifique que la fuente de alimentación del medidor cumple las especificaciones correspondientes a la opción de fuente de alimentación de este. <p>El incumplimiento de estas instrucciones ocasionará la muerte o lesiones de gravedad.</p>
<p>RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE</p> <ul style="list-style-type: none"> Portez un équipement de protection individuelle (EPI) adapté et respectez les consignes de sécurité électrique courantes. Consultez la norme NFPA 70E aux États-Unis ou les normes locales applicables. Coupez toute alimentation avant de travailler sur ou dans cet appareil. Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée. Raccordez la borne de terre de protection avant de mettre l'appareil sous tension. Installez des fusibles de calibre approprié dans le circuit d'alimentation. Utilisez toujours des TC externes mis à la terre pour les entrées de courant. Vérifiez que la source d'alimentation du compteur est conforme aux spécifications de l'option d'alimentation de votre compteur. <p>Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou des blessures graves.</p>	<p>GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENÜBERSCHLAGS</p> <ul style="list-style-type: none"> Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) und befolgen Sie sichere Arbeitsweisen für die Ausführung von Elektroarbeiten. Beachten Sie die Norm NFPA 70E (in den USA) sowie die einschlägigen örtlichen Standards. Schalten Sie jede Spannungsversorgung ab, bevor Sie Arbeiten am Gerät vornehmen. Verwenden Sie stets ein genormtes Spannungsprüfgerät, um festzustellen, ob die Spannungsversorgung wirklich ausgeschaltet ist. Die Schutzerdung ist vor dem Einschalten der Stromversorgung für dieses Gerät anzuschließen. Installieren Sie ordnungsgemäß bemessene Sicherungen in den Steuerspannungskreis. Für die Stromeingänge sind stets externe, geerdete Stromwandler zu verwenden. Überprüfen Sie, dass die Spannungsquelle des Messgeräts den vorgegebenen Spezifikationen für die Spannungsversorgungsoption Ihres Geräts entspricht. <p>Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu schweren bzw. tödlichen Verletzungen.</p>
<p>电击、爆炸、电闪弧光危险</p> <ul style="list-style-type: none"> 请穿戴好人员保护设备 (PPE)，并遵守电气操作安全规程。在美国，请遵循 NFPA 70E 或适用的当地标准。 开始在设备上工作之前，请先关闭该设备的所有电源。 务必使用额定电压值正确的电压感应设备，以确认所有电源均已关闭。 开启本装置的任何电源之前，要连接保护接地（接大地）。 在控制电源电路中安装额定值正确的保险丝。 务必使用接地的外部电流互感器进行电流输入。 检查确保测量仪电源符合测量仪电源选项件的规格。 <p>若不遵循这些说明，将会导致死亡或严重人身伤害。</p>	

- en**
1. Turn off all power supplying this device before working on it.
 2. Always use a properly rated voltage sensing device to confirm that all power is off.

- es**
1. Antes de iniciar cualquier operación con el dispositivo, apague todas sus fuentes de alimentación.
 2. Utilice siempre un voltímetro de rango adecuado para confirmar que el equipo está totalmente apagado.

- fr**
1. Coupez toute alimentation avant de travailler sur ou dans cet appareil.
 2. Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.

- de**
1. Schalten Sie jede Spannungsversorgung ab, bevor Sie Arbeiten am Gerät vornehmen.
 2. Verwenden Sie stets ein genormtes Spannungsprüfgerät, um festzustellen, ob die Spannungsversorgung wirklich ausgeschaltet ist.

- zh**
1. 开始在设备上工作之前，请先关闭该设备的所有电源。
 2. 务必使用额定电压值正确的电压感应设备，以确认所有电源均已关闭。

Additional instructions / Instrucciones adicionales / Instructions supplémentaires / Zusätzliche Anweisungen / 其他说明

<p>en</p> <p>Additions to the <i>PowerLogic ION7550 / ION7650 Installation Guide</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Position the disconnecting device so that it is in close proximity to the equipment and easily accessible. • The device's disconnect circuit mechanism must be clearly labeled and installed within easy reach of the operator. • The fuses and circuit breakers must be rated for the installation voltage and sized for the available fault current. • Cable rating is 75° C. • Analog and serial ports have a maximum input of up to 30 V in common mode. • Measurement category III is applicable to test and measuring circuits connected to the distribution part of the building's low voltage MAINS installation. This part of the installation is expected to have a minimum of two levels of over-current protective devices between the transformer and possible connecting points. This classification applies up to Measurement Category III and up to Power Supply Category II. • Overvoltage category II is for equipment intended to be supplied from the building wiring. It applies both to plug-connected equipment and to permanently connected equipment. • If the device is not in active use, store the device in its original bag along with the desiccant to help protect the device from moisture. <p>Revisions to the <i>PowerLogic ION7550 / ION7650 Installation Guide</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> • "Measurement Category" replaces "Installation Category" in the <i>Wire the Voltage and Current Inputs</i> and <i>Wire the Power Supply</i> sections. • "Operating Temperature Range" replaces "Operating Range" in the <i>Environmental Specifications</i> section. 	<p>es</p> <p>Ampliación del <i>Manual de instalación de ION7550 / ION7650 de PowerLogic</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Coloque el dispositivo de desconexión de manera que esté cerca del equipo y sea de fácil acceso. • El mecanismo del circuito de desconexión del dispositivo debe estar etiquetado claramente e instalado al alcance del operador. • Los fusibles e interruptores automáticos deberán ser adecuados para la tensión de la instalación y dimensionados para la intensidad de fallo disponible. • El valor nominal del cable es de 75 °C. • Los puertos serie analógicos tienen una entrada máxima de hasta 30 V en modo común. • Es aplicable la categoría de medición III a los circuitos de prueba y medición conectados a la distribución de la red de baja tensión del edificio. Se espera que esta parte de la instalación cuente con un mínimo de dos niveles de protección de sobretensión entre el transformador y los posibles puntos de conexión. Esta clasificación es aplicable hasta la categoría de medición III y hasta la categoría de fuente de alimentación II. • La categoría de sobretensión II es para el equipo que reciba alimentación del cableado del edificio. Es aplicable tanto al equipo conectado por toma como al equipo conectado permanentemente. • Si no está utilizando el dispositivo, guárdelo en su bolsa original con el desecante para protegerlo de la humedad. <p>Revisiones del <i>Manual de instalación de ION7550 / ION7650 de PowerLogic</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La "categoría de medición" sustituye a la "categoría de instalación" en las secciones <i>Conecte las entradas de tensión e intensidad</i> y <i>Conecte la alimentación eléctrica</i>. • El "Intervalo de temperaturas de funcionamiento" sustituye a "Rango de funcionamiento" en la sección <i>Especificaciones medioambientales</i>.
<p>fr</p> <p>Suppléments au <i>Guide d'installation PowerLogic ION7550 / ION7650</i> :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Placez le dispositif de déconnexion de sorte qu'il soit près de l'équipement et facilement accessible. • Étiquetez clairement le mécanisme de coupure de circuit de l'appareil et installez-le de sorte qu'il soit facilement accessible par l'opérateur. • Les fusibles et disjoncteurs doivent offrir une capacité nominale correspondant à la tension d'installation et un calibre correspondant au courant de défaut disponible. • Le câble doit être classé 75 °C. • Les ports analogiques et série donnent une sortie maximum de 30 V en mode commun. • La catégorie de mesure III s'applique aux circuits de test et de mesure connectés à la partie distribution de l'installation secteur basse tension du bâtiment. Cette partie de l'installation doit présenter au minimum deux niveaux de dispositifs de protection contre les surintensités entre le transformateur et les points de connexion possibles. Cette classification s'applique jusqu'à la catégorie de mesure III et jusqu'à la catégorie d'alimentation II. • La catégorie de surtension II s'applique à l'équipement destiné à être alimenté à même le raccordement du bâtiment. Elle vaut pour l'équipement branché sur prise comme pour l'équipement à raccordement permanent. • Lorsque l'appareil n'est pas activement utilisé, rangez-le dans son sac d'origine avec le desiccant pour le protéger de l'humidité. <p>Modifications apportées au <i>Guide d'installation PowerLogic ION7550 / ION7650</i> :</p> <ul style="list-style-type: none"> • « Catégorie de mesure » remplace « Catégorie d'installation » dans les sections <i>Câblage des entrées de tension et de courant</i> et <i>Raccordement de l'alimentation</i>. • « Plage de température de fonctionnement » remplace « Plage de fonctionnement » dans la section <i>Spécifications environnementales</i>. 	<p>de</p> <p>Ergänzungen zur <i>Installationsanleitung für PowerLogic ION7550/ION7650</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Positionieren Sie die Trenneinrichtung so, dass sie sich in der Nähe des Geräts befindet und leicht zugänglich ist. • Der Trennmechanismus des Geräts muss eindeutig gekennzeichnet und in bequemer Reichweite des Bedieners sein. • Die Sicherungen und Leitungsschutzschalter müssen für die Anlagenspannung und den vorhandenen Fehlerstrom bemessen sein. • Kabel sind für 75 °C zu bemessen. • Die maximale Eingangsspannung für analoge und serielle Anschlüsse beträgt 30 V im Gleichtaktmodus. • Für Prüf- und Messkreise, die an die Verteilung der NS-Netzanlage des Gebäudes angeschlossen sind, gilt die Messkategorie III. Es wird davon ausgegangen, dass dieser Teil der Anlage mindestens einen zweistufigen Schutz mit Überstromschutzgeräten zwischen Transformator und möglichen Anschlusspunkten aufweist. Diese Klassifikation gilt bis Messkategorie III und bis Spannungsversorgungskategorie II. • Die Überspannungskategorie II gilt für Geräte, die von der Gebäudeinstallation versorgt werden sollen. Sie gilt sowohl für ortsfest installierte Geräte mit Stecker als auch für ortsfest angeschlossene Geräte. • Wenn das Gerät nicht aktiv benutzt wird, bewahren Sie es im Originalbeutel zusammen mit einem Trockenmittel auf, um es vor Feuchtigkeit zu schützen. <p>Überarbeitungen zur <i>Installationsanleitung für PowerLogic ION7550/ION7650</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> • „Messkategorie“ ersetzt „Installationskategorie“ in den Abschnitten <i>Spannungs- und Stromeingänge verdrahten</i> und <i>Spannungsversorgung anschließen</i>. • „Betriebstemperaturbereich“ ersetzt „Betriebsbereich“ im Abschnitt <i>Umgebungsbedingungen</i>.

Additional instructions / Instrucciones adicionales / Instructions supplémentaires / Zusätzliche Anweisungen / 其他说明

<p>zh</p> <p>《PowerLogic ION7550 / ION7650 安装指南》增加的内容：</p> <ul style="list-style-type: none"> 将断路器装置安装在正确的位置，使其尽可能靠近设备并可轻易触及。 必须清晰地标明装置的断路机制并将其安装在操作者伸手可及的位置。 熔丝和电路断路器的额定电压必须与设备电压一致，并设定为可能出现的故障电流大小。 电缆额定温度为 75° C。 模拟和串行端口在普通模式下的最大输入电压为 30 V。 测试类别 III 适用于测试和测量连接到建筑物配电部分的低压主设备的电路。此部分设备在变压器和可能的连接点之间应至少有两级过流保护装置。该保护等级最高可达测量类别 III 及电源类别 II。 过压类别 II 适用于通过建筑物接线供电的设备。它同时适用于通过插头连接的设备永久性连接的设备。 如果目前不使用该装置，应将其放置在原始包装中并放入干燥剂以防受潮。 <p>对《PowerLogic ION7550 / ION7650 安装指南》的修订：</p> <ul style="list-style-type: none"> 在电压和电流输入接线和电源接线章节中，使用“测量类别”取代了“安装类别”。 在环境规格章节中，使用“工作温度范围”取代了“工作范围”。 		
---	--	--

The following power supply input ratings replace the ratings in the *PowerLogic ION7550 / ION7650 Installation Guide*:

Los valores nominales de entrada de la fuente de alimentación sustituyen los valores nominales del *Manual de instalación de ION7550 / ION7650 de PowerLogic*:

Les caractéristiques nominales d'entrée d'alimentation suivantes remplacent les caractéristiques nominales du *Guide d'installation PowerLogic ION7550 / ION7650* :

Die folgenden Eingangsnennwerte für die Spannungsversorgung ersetzen die Nennwerte in der *Installationsanleitung für PowerLogic ION7550/ION7650*:

下列电源额定值取代了《PowerLogic ION7550 / ION7650 安装指南》中的额定值：

Power supply rated inputs / Entradas nominales de alimentación / Entrées d'alimentation nominales / Spannungsversorgungseingänge / 电源额定输入

en			es		
Voltage	Frequency	Maximum Power	Tensión	Frecuencia	Potencia máxima
Standard power supply			Fuente de alimentación estándar		
85 to 240 VAC (±10%) or	47 to 63 Hz	20 W / 45 VA maximum	85 a 240 VCA (±10%) o	47 a 63 Hz	20 W / 45 VA máximo
110 to 300 VDC (±10%)	---	20 W / 20 VA maximum	110 a 300 VCC (±10%)	---	20 W / 20 VA máximo
Low-voltage DC			CC de baja tensión		
20-60 VDC	---	20 W / 20 VA maximum	20-60 VCC	---	20 W / 20 VA máximo
fr			de		
Tension	Fréquence	Puissance maximum	Spannung	Frequenz	Maximale Leistung
Alimentation standard			Standardspannungsversorgung		
85 à 240 Vca (±10 %) ou	47 à 63 Hz	20 W / 45 VA maximum	85 bis 240 V AC (± 10 %)	47 bis 63 Hz	20 W / 45 VA max.
110 à 300 Vcc (±10 %)	---	20 W / 20 VA maximum	110 bis 300 V DC (± 10 %)	---	20 W / 20 VA max.
CC basse tension			DC-Niederspannung		
20-60 Vcc	---	20 W / 20 VA maximum	20-60 V DC	---	20 W / 20 VA max.
zh					
电压	频率	最大功率			
标准电源					
85 至 240 VAC (±10%) 或	47 至 63 Hz	20 W / 45 VA 最大值			
110 至 300 VDC (±10%)	---	20 W / 20 VA 最大值			
低压直流					
20-60 VDC	---	20 W / 20 VA 最大值			

The following digital input values replace the digital input values in the *PowerLogic ION7550 / ION7650 Installation Guide*:

Los siguientes valores de entrada digital sustituyen a los valores de entrada digital del *Manual de instalación de ION7550 / ION7650 de PowerLogic*:

Les caractéristiques nominales d'entrée logique suivantes remplacent les valeurs d'entrée logique du *Guide d'installation PowerLogic ION7550 / ION7650* :

Die folgenden Digitaleingangswerte ersetzen die Digitaleingangswerte in der *Installationsanleitung für PowerLogic ION7550/ION7650*:


下列数字输入值取代了《PowerLogic ION7550 / ION7650 安装指南》中的输入值：


Digital inputs (Meter Ordering Option) DI1 - DI8 / Entradas digitales (opción pedida con el medidor): DI1 - DI8 / Entrées logiques (option à la commande du compteur) : DI1-DI8 / Digitaleingänge (Messgerät-Bestelloption): DI1-DI8 / 数字输入 (测量仪订购选项) DI1 - DI8

en			es		
Digital inputs			Entradas digitales		
Timing resolution: 1 ms			Resolución de la temporización: 1 ms		
fr			de		
Entrées logiques			Digitaleingänge		
Résolution temporelle : 1 ms			Zeitauflösung: 1 ms		
zh					
数字输入					
时域分辨率: 1 毫秒					

Safety instructions / Instrucciones de seguridad / Instructions relatives à la sécurité / Sicherheitshinweise / 安全说明

en Read these instructions carefully and look at the equipment to become familiar with the device before trying to install, operate, service or maintain it. The following special messages may appear throughout this bulletin or on the equipment to warn of potential hazards or to call attention to information that clarifies or simplifies a procedure.

 The addition of either symbol to a "Danger" or "Warning" safety label indicates that an electrical hazard exists which will result in personal injury if the instructions are not followed.


 This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.


⚠ DANGER

DANGER indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

Electrical equipment should be installed, operated, serviced and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material. A qualified person is one who has skills and knowledge related to the construction, installation, and operation of electrical equipment and has received safety training to recognize and avoid the hazards involved.

es Lea estas instrucciones atentamente y examine el equipo para familiarizarse con el dispositivo antes de instalarlo, manipularlo, revisarlo o realizar el mantenimiento de este. Los siguientes mensajes especiales pueden aparecer a lo largo de este manual o en el equipo para advertir de posibles riesgos o remitirle a otras informaciones que le ayudarán a aclarar o simplificar los procedimientos.

 La adición de uno de estos dos símbolos a una etiqueta de seguridad del tipo "Peligro" o "Advertencia" indica que existe un riesgo de descarga eléctrica que causará lesiones si no se siguen las instrucciones.


 Este es el símbolo de alerta de seguridad. Sirve para alertar de posibles riesgos de lesiones. Siga las recomendaciones de todos los mensajes de seguridad precedidos por este símbolo para evitar posibles lesiones e incluso la muerte.


⚠ PELIGRO

PELIGRO indica una situación de riesgo inmediato que, si no se evita, ocasionará la muerte o lesiones graves.

Sólo el personal cualificado deberá instalar, manipular y revisar el equipo electrónico así como realizar el mantenimiento de este. Schneider Electric no asume ninguna responsabilidad de las consecuencias que se deriven de la utilización de este manual. Por personal cualificado se entiende aquellas personas que poseen destrezas y conocimientos sobre la estructura, la instalación y el funcionamiento de equipos eléctricos y que han recibido formación en materia de seguridad para reconocer y prevenir los peligros implicados.

fr Lisez attentivement ces directives et examinez l'équipement afin de vous familiariser avec lui avant l'installation, l'utilisation ou l'entretien. Les messages spéciaux qui suivent peuvent apparaître dans ce document ou sur l'appareillage. Ils vous avertissent de dangers potentiels ou attirent votre attention sur des renseignements pouvant éclaircir ou simplifier une procédure.

 L'ajout de l'un ou l'autre des symboles à une étiquette de sécurité « Danger » ou « Avertissement » vous indique qu'un danger électrique existe et qu'il pourra y avoir des blessures corporelles si les directives ne sont pas suivies.


 Ceci est le symbole d'une alerte de sécurité. Il sert à vous avertir d'un danger potentiel de blessures corporelles. Respectez toutes les consignes de sécurité accompagnant ce symbole pour éviter tout risque potentiel de blessure ou de mort.


⚠ DANGER

DANGER indique un danger immédiat qui, s'il n'est pas évité, entraînera la mort ou des blessures graves.

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences éventuelles de l'utilisation de cette documentation. Par personne qualifiée, on entend un technicien compétent en matière de construction, d'installation et d'utilisation des équipements électriques et formé aux procédures de sécurité, donc capable de détecter et d'éviter les risques associés.

de Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und sehen Sie sich die Ausrüstung genau an, um sich mit dem Gerät vor der Installation, dem Betrieb oder der Wartung vertraut zu machen. In dieser Publikation oder auf dem Gerät können sich folgende Hinweise befinden, die vor potenziellen Gefahren warnen oder die Aufmerksamkeit auf Informationen lenken, die ein Verfahren erklären oder vereinfachen.

 Der Zusatz eines der beiden Symbole zu den Sicherheitshinweisen „Gefahr“ oder „Warnung“ deutet auf eine elektrische Gefahr hin, die zu schweren Verletzungen führen kann, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.


 Dieses Symbol steht für eine Sicherheitswarnung. Es macht auf die potenzielle Gefahr eines Personenschadens aufmerksam. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise mit diesem Symbol, um schwere oder tödliche Verletzungen zu vermeiden.


⚠ GEFAHR

GEFAHR weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu schweren bzw. tödlichen Verletzungen führt.

Elektrisches Gerät sollte stets von qualifiziertem Personal installiert, betrieben und gewartet werden. Schneider Electric übernimmt keine Verantwortung für jegliche Konsequenzen, die sich aus der Verwendung dieser Publikation ergeben können. Eine qualifizierte Person ist jemand, der Fertigkeiten und Wissen im Zusammenhang mit dem Aufbau, der Installation und der Bedienung von elektrischen Geräten und eine entsprechende Schulung zur Erkennung und Vermeidung der damit verbundenen Gefahren absolviert hat.

zh 在尝试安装、操作、维修或维护该设备之前，务必仔细阅读这些说明，并对照设备查看以熟悉它。下列特殊信息可能出现在本文档中，或出现在设备上，以警示潜在的危險或者提请注意有关某个过程的说明或概要信息。

 当这两个符号中的任何一个添加到“危险”或“警告”安全标签时，表明存在着电气危险，如果不遵循指示，将会造成人身伤害。

 这是安全警示标志。它用来提醒您可能存在的人身伤害危险。请遵守此符号后面提及的全部安全信息，以避免可能的人身伤害或死亡。

⚠ 危险

危险指示存在紧急的危險情况，如果不避免，将造成死亡或重伤。

电气设备应仅由经过认证的技术人员进行安装、操作、维护和维修。施耐德电气对因使用本说明而产生的任何后果不承担责任。经过认证的技术人员是指该人员拥有与电气设施的架设、安装和操作相关的技能和知识，并且受过安全培训，能够识别和避免所涉及的危险。

en **PowerLogic and Schneider Electric are trademarks or registered trademarks of Schneider Electric in France, the USA and other countries.**

- This product must be installed, connected and used in compliance with prevailing standards and/or installation regulations.
- If this product is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the product may be impaired.
- The safety of any system incorporating this product is the responsibility of the assembler/installer of the system.

As standards, specifications and designs change from time to time, always ask for confirmation of the information given in this publication.

es **PowerLogic y Schneider Electric son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Schneider Electric en Francia, EE.UU. y otros países.**

- Este producto se deberá instalar, conectar y utilizar de conformidad con las normas y/o los reglamentos de instalación vigentes.
- Si este producto se utiliza de una manera no especificada por el fabricante, la protección proporcionada por aquel puede verse reducida.
- La seguridad de cualquier sistema que incorpore este producto es responsabilidad del montador/instalador del sistema.

Debido a la evolución constante de las normas y del material, deberá solicitar siempre confirmación previa de las características y dimensiones.

fr **PowerLogic et Schneider Electric sont des marques commerciales ou des marques déposées de Schneider Electric en France, aux États-Unis et dans d'autres pays.**

- Ce produit doit être installé, raccordé et utilisé conformément aux normes et/ou aux règlements d'installation en vigueur.
- Une utilisation de cet appareil non conforme aux instructions du fabricant peut compromettre sa protection.
- La sécurité de tout système dans lequel ce produit serait incorporé relève de la responsabilité de l'assembleur ou de l'installateur du système en question.

En raison de l'évolution des normes et du matériel, les caractéristiques indiquées par le texte et les images de ce document ne nous engageant qu'après confirmation par nos services.

de **PowerLogic und Schneider Electric sind Marken oder eingetragene Marken von Schneider Electric in Frankreich, in den USA und in anderen Ländern.**

- Installierung, Anschluss und Verwendung dieses Produkts müssen unter Einhaltung der gültigen Normen und Montagevorschriften erfolgen.
- Wird dieses Gerät für andere als vom Hersteller angegebene Verwendungszwecke benutzt, kann der Geräteschutz beeinträchtigt werden.
- Die Sicherheit einer Anlage, in die dieses Gerät eingebaut ist, liegt in der Verantwortung der Montage- bzw. Installationsfirma der Anlage.

Aufgrund der ständigen Änderung der Normen, Richtlinien und Materialien sind die technischen Daten und Angaben in dieser Publikation erst nach Bestätigung durch unsere technischen Abteilungen verbindlich.

zh **PowerLogic 和 Schneider Electric 是施耐德电气公司在法国、美国和其它国家或地区的商标或注册商标。**

- 本产品必须按现行标准和 / 或安装规定进行安装、连接和使用。
- 如果使用本产品的方式不是制造商指定的方式，可能造成产品本身的保护功能受损坏。
- 将本产品纳入其中的任何系统的安全由该系统的组装 / 安装人员负责。

由于标准、规格和设计会不时改变，请务必对本出版物中所提供的资料进行确认。

